



# 伊利沙伯醫院院牧事工有限公司 THE QEH CHAPLAINCY LIMITED

Mailing Address: P.O. Box 73479, Kowloon Central Post Office, Hong Kong.  
行政辦事處：九龍彌敦道328-342A號儉德大廈12樓F室 電話：2710-7848 傳真：2770-6906

## 奉獻自動轉賬授權書

本人願意使用銀行自動轉賬，每月定期定額奉獻以支持「伊院」院牧事工。 姓名：(中) _____ (英) _____ 地址：(中) _____ _____ 稱謂：先生/女士/牧師/醫生 聯絡電話： _____ 電郵： _____ 注意事項：1. 請填上「每次/月付款之限額」一欄。 2. 填妥下表後請將正本交/寄回本會辦事處，以便跟進處理。 3. 查詢電話：2710-7848會計負責人。	本人願意支持 (請在適當的方格內加入☑號) <input type="checkbox"/> 常費 <input type="checkbox"/> 寧養事工 <input type="checkbox"/> 病人禮物 <input type="checkbox"/> 教育部 <input type="checkbox"/> 同工薪金 <input type="checkbox"/> 單張/小冊子 每月奉獻金額： \$ _____
---	--

## 直接付款授權書 DIRECT DEBIT AUTHORISATION

Name of Party to be Credited (The Beneficiary) 收款之一方名稱 (受益人) <b>THE QEH CHAPLAINCY LIMITED</b>	Bank No. 銀行編號 <b>024</b>	Branch No. 分行編號 <b>294</b>	Account No. to be Credited 收款賬戶之號碼 <b>192182001</b>
--	-----------------------------	-------------------------------	--

本人(等)現授權下述之銀行(「該銀行」)，根據收款人不時給予該銀行之指示，自本人(等)戶口轉賬予收款人。但每次轉賬金額不得超過指定之限額。本人(等)同意該銀行毋須證實該等轉賬是否已通知本人(等)。

如因該等轉賬而令本人(等)之下述戶口出現透支(或令現時之透支增加)，本人(等)會共同及各別承擔全部責任。

本人(等)確證在本授權書內之簽名，與本人(等)下述戶口於該銀行簽署紀錄完全相同。

本人(等)同意如上述戶口並無足夠款項支付有關轉賬，該銀行有權不予辦理且可收取有關之手續費用，該等費用一概由本人(等)支付。

本人(等)同意取銷或更改本授權書之任何通知，須於取銷或更改生效日最少兩個工作天之前交予該銀行。

本授權書將繼續生效直至另行通知為止或直至下列到期日為止(以兩者中最早之日期為準)。

I/We hereby authorize my/our below named Bank to effect transfers from my/our account to that of the above named beneficiary in accordance with such instructions as my/our Bank may receive from the beneficiary and/or its banker and/or its banker's correspondent from time to time provided always that the amount of any one such transfer shall not exceed the limit indicated below.

I/We agree that the Bank shall not be obliged to ascertain whether or not notice of any such transfer has been given to me/us.

I/We jointly and severally accept full responsibility for any overdraft (or increase in existing overdraft) on my / our account which may arise as a result of any such transfer(s).

I/We confirm that my/our signature(s) is/are the same as the one filed with the Bank for the operation of my/our below mentioned account to be debited for the transfer.

I/We agree that should there be insufficient funds in my/our above-mentioned account to meet any transfer hereby authorised, the Bank shall be entitled, at its discretion, not to effect such transfer in which event the Bank may make the usual service charge to be paid by me/us.

I/We agree that any notice of cancellation or variation of this authorisation which I/we may give to the Bank shall be given at least two working days prior to the date on which such cancellation or variation is to take effect.

This authorisation shall have effect until further notice or until the expiry date written below(whichever shall first occur).

My / Our Bank Name and Branch 本人(等)之銀行及分行名稱		Bank No. 銀行編號	Branch No. 分行編號	My / Our Account No. 本人(等)之賬戶號碼
My / Our Name(s) as recorded on Statement / Passbook 本人(等)在結單 / 存摺上所記錄之名稱				Contact Tel No. 聯絡電話號碼
★ Limit for Each Payment / Month 每次 / 月付款之限額	# Expiry Date 到期日 Day 日 Month 月 Year 年	My / Our address as recorded on Statement / Passbook 本人(等)在結單 / 存摺上所記錄之地址		
Name of Debtor (If other than Account Holder) 付款人之姓名(若非賬戶持有人)		▲ My / Our Signature(s) 本人(等)之簽名		Date 日期
▲ Debit Reference (Completed by the payee) 支賬參考(由收款人填寫)				
For Bank Use Only ► 銀行專用				Signature Verified

### 附註 NOTES

- ★ 1. 如台端付款的數額每次可能不相同，則請將最高者定為每次付款的最高限額。
- # 2. 如授權書將於「到期日」一欄中所填寫的日期自動撤銷，如貴戶意欲使本直接付款授權書無限期有效(或直至貴戶予以撤銷為止)，則請將該欄留空。
- ▲ 3. 請保證貴戶在此授權書內的簽名，與銀行戶口所簽署者完全相同。
- ▲ 4. 在「支賬參考」欄內，請將貴戶與收款一方的關係，略予說明，例如學生編號、抵押合約號碼等。
- ★ 1. If the amount of your payments are likely to vary each time, set the Limit for Each Payment at the maximum amount you would expect to pay at any one time.
- # 2. This Direct Debit Authorization will be cancelled automatically on the date included in the box marked "Expiry Date". If you wish the Direct Debit Authorization to have effect indefinitely (or until cancelled by you) please leave box blank.
- ▲ 3. Please ensure that you sign the form in the usual way that you would sign on your Bank Account.
- ▲ 4. In the box marked "Debit Reference" enter the identifying reference between yourself and the party to be credited i.e. Student No., Mortgage Agreement No., Rental Agreement No., etc.